

督印人：戎子由會長

Publisher: Rev. Dr. Allan Yung, President

出版：香港路德會文字部

Published by: Literature Department, LC—HKS

電話：2397 3721

傳真：2397 2529

電郵：info@hkcpshk

網址：http://www.hkcpshk

地址：香港九龍又一村海棠路六十八號

Address: 68 Begonia Road, Yau Yat Chuen, Kowloon, Hong Kong.



會長室

主永在的感恩——

「事奉救主·閃亮生命」感恩見證晚宴的分享

戎子由會長

親愛的各位弟兄姊妹，今晚是紀念本會六十年前首次聚會的感恩會。當年黑白照片的記錄，已發展成今晚彩色繽紛的溫情景象。隨著悠悠歲月的成長路，佈滿著吾人喜樂哀愁的點滴，不變的更加與主接近，這是恩典。

六十年前的一次大埔道聚會，發展成今天一百三十多處分佈港九新界各地的教會、學校、社區服務和其他聖工的香港路德會，本會是蒙恩的，有生命的。例舉今天朱源和弟兄一力堅持廣傳福音的「生命使者」，已過百次於全港各處為主作生命見證；一眾同工透過牧職領袖培訓課程組成的「生命團契」，於會內形成分享、支援和傳道的力量；佈道委員會十多年來建立的佈道事工將於今年十二月二十五日聯合舉行聖誕崇拜，約七百路德新葡會為主獻上。主在各層面的生命激勵動力，我們祇有以感恩奉獻回應。

與主同行邁進使我們不作他想，得主豐盛恩典使我們撇下重擔包袱，各具恩賜的同工姊妹們的奉獻使我們策劃時勇求異象，行事時喜見成效，回顧時務有尊嚴，力求得體。

皆因，賜生命的主昨天、今天、明天永在吾心。

主題：「當前世代的福音」

二十一世紀，無疑是紛亂困擾的年代，所指的不是科技硬件的猛進、經濟上的蓬勃和社會急劇轉變所造成的生活適應問題，而是徹底的思想解體帶來人們心靈上的空虛和疑惑。

是與非、對與錯、罪惡與公義、真理與偽證在人們心中變得模糊而含混，以至於視為世道常態。我們基督徒必須有所警惕，在懷緬感恩之餘，還須認真思考當前心靈淨化和親近事主的現實問題。

重拾心靈·返璞歸真

陳國權

日前筆者閱讀了陸鴻基教授的《心靈何價？》一書，有點感觸。該書是陸教授在中大崇基學院神學院主持龐萬倫「基督教與中國文化講座」的演講材料，正式講題是：「資本主義全球化的教育與心靈：基督宗教與中華文化傳統的回應」。命題宏大湛深，縱橫交錯中涉及西方信仰和中國傳統文化，既講述教育理念，也討論心靈探索。筆者淺陋，未敢全面評議置喙，只選擇其中有關「資本主義全球化思潮下基督徒對心靈健康的反思」這方面談談，並期盼引起會內眾牧長和弟兄姊妹交流指正。

其實早於三十年前，通訊科技和交通運輸日漸進步，「全球一體化」(globalization) 影響已逐漸形成。過去閉關鎖國和地緣上的生活隔閡情況已不復存在，一般人視為人類文明的演變，被描繪為地球村美麗藍圖，以至於世界大同的願景。隨著急劇的交流互動和發展，世界各地之間的文化、政治、經濟、旅遊和信仰等關係更為密切而互相影響，人們在後現代社會中面對的問題更複雜。而且，由於商企營運活動涉及資源調配和龐大利益，助長了強勢政治力量的擴展，造成對弱勢社群的剝削和掠奪現象，凸顯了「資本主義全球一體化」(global capitalism) 所主導的經濟活動模式。

與此同時，影響深遠的是歐美各國近世所倡議和奉行的「新自由主義」(neo-liberalism)，主張經濟全面自由化，撤銷所有對經濟活動規管，以供應和需求之間的所謂無形之手的運作市場，更發展為迷信市場的「市場基要主義」(market fundamentalism)。有見及此，世界信義宗聯盟(Lutheran World Federation) 曾於二零零三年指出「新自由主義經濟體系有系統地排斥那些一無所有的人，破壞文化多元性，拆除脆弱的民主體制，以及毀壞自然生態……教會必須抗衡、拒絕、對抗、轉化和改變經濟全球化的謬誤邏輯思想及其後果。」(引自Lutheran World Federation, 10th Assembly: Message, Resolutions and Statements, 2003)

事實上，在資本主義全球一體化的陰霾下，不僅個人衣食住行和作息活動受到干擾，生態環境遭到肆意破壞，而個人的精神和心靈更飽受污染的威脅。由於要促進市場需要，刺激銷售和助長經濟活動，「資本主義全球一體化」主流思想煽動著人們深處的罪性：貪婪、物慾和享樂。現實上大部分人醉心於後現代社會的科研發達、經濟蓬勃和生活享受改善，借投資(investment)之名行投機(speculation)之實，視為社會文明的必然進步，毫不經意的讓資本主義全球化的負面效應不斷幅射和增強，近年已釀成巨災，嚴重摧殘著人們的心靈健康。

有關「貪婪是好的」(Greed is good) 意識，將「市場至上」、「自由貿易」、「崇尚私利」、「鼓吹消費」以至「榨取天然資源」等等加以合理化，與基督教信仰所承傳的價值觀

完全相悖，荼毒人心。「貪婪」意識激化「物慾」的追求，人們往往誤以為現代社會的文明進步等同大宅名車和華服美食，重視聲色生活享受上的歡愉，卻輕忽了生命心靈上的豐足，視簡樸生活為不思進取、愚昧無知和頑固落伍。基督徒應該十分清楚明白：這種「貪婪」的亢奮、「物慾」的滿足和「享受」的歡樂都是短暫和短視的，與聖經的價值觀念存在著不少衝突。

追求「私利」的觀念變得理所當然，不少人迴避了必須承擔壓力的「公義」，變得心安理得，對社會上不公義的事視而不見，或自我解說不合乎聖經教誨而輕言置身事外。同樣，對弱勢社群的遭遇是不屑一顧的冷漠多於感同身受的憐恤。反觀聖經內愛鄰舍、一杯涼水和兩個小錢的寓意，以至於社會福音(social gospel)的投身，都令我們有所反思。資本主義鼓吹的營商謀利意念，往往與保護環境生態背道而馳，濫殺動物、砍伐山林、破壞自然的現實例子已不勝枚舉。上帝與我們所立的約是十分包容性的(all-inclusive covenant)(創九：8-12)，我們被召在現世要負責任作為好管家，讓世界成為適當居住的地方，使世人得著豐盛的生命。那麼，基督徒應該如何回應「自然生態」的環保議題呢？

現代社會主流意識和基督教價值觀念的衝突和角力愈來愈大。相對於貪婪和物慾、偏重個人享受和私利，以及漠視弱勢社群和社會公義的意識形態，我們基督徒強調愛心、謙卑、關顧、憐恤、人性的尊嚴、以及共負一軛等對屬靈生命的承擔。可是，基督教的傳統價值觀念已被嚴重扭曲，不少人正在趨慕一種更世俗化、更縱慾化和更侵掠化的生活態度和人生取向。

身為基督徒，我們的立腳點是宣示福音與律法的《聖經》，俯視目下有主同在的生活境遇，仰望未來永生應許的樂土，我們必須珍惜心靈無價，重拾聖潔和敬虔，「返璞歸真」。對於基督信徒而言，「返璞歸真」是脫去舊人穿上新人的更變，以及回歸上帝真道的轉向。在急風冷雨的資本主義全球化打擊下，我們必須罩上信仰的保護衣。現實上，我們親歷了全球性金融災難，後果慘烈，相信不少人或多或少的身受其害，如今猶有餘悸。因此，更值得我們基督徒反思的是：全球一體化的意義在於我們信仰上的大使命，讓不分階級、不分種族、不分地域、不分背景的人都能夠在上帝福音和律法下，相互依存而成為一體。

(陳國權校長為本刊總編輯)

主題：「當前世代的福音」



唯讀聖經的文本和內涵

——從「二十一世紀讀經法」講座說起

本刊記者

亞洲路德宗神學院和香港協同神學院於十一月十日(星期三)假尖沙嘴頌恩堂合辦名為「二十一世紀讀經法」的講座，講者是現任美國威斯康辛州路德會神學院院長的溫崇德博士(Dr. Paul Wendland)，回應者是馮達揚傳道。

簡明而言，「釋經學」(Hermeneutics)是理解經文的學問，也就是說，詮釋聖經字裡行間的意義，解釋上帝的旨意。溫崇德博士開宗明義的剖釋了在宗教改革和改革後期的「歷史文法釋經法」，即路德宗和改革教會同意聖經是被默示的、無誤的上帝的道，而它自己是最好的詮釋者。藉著對語言的小心研究，和尊重每卷書的歷史背景，詮釋者可以從經文本明白上帝的意思。這方法是信徒將自己浸沒於文本世界，視它為真實和屬歷史的。其後，在理性年代的主導「釋經學」是「歷史批判方法」，視聖經是一道窗，通往文本背後的歷史世界，而聖經不再是被默示和無誤了，就好像是任何人類的書籍，可以有錯誤的。

在後現代思潮的影響，溫博士一再提醒我們必須回歸到聖經的本質：讓聖經自己告訴我們它的本質是甚麼，讓聖經自己告訴我們它的目的是甚麼。換句話說，讓聖經作為我們的前提：讓上帝成為上帝和讓上帝說話！聖經的詮釋和所有其他釋經法的主要不同，在於聖經是上帝的聲音，藉很多人類作者的口說出來的。「請說，僕人敬聽。」(撒三：10)我們要堅守信心、感應上帝的恩惠和福澤，恭敬傾聽。溫博士強調上帝的恩典是耶穌基督裏無條件的福音，凸顯了路德宗釋經學與其他釋經學的不同：福音乃是釋經的鑰匙，為信徒打開聖經。

總結來說，溫博士指出：最重要的是要明白聖經中心的真理，所有事情的關鍵，我們讀聖經時要懷著謙虛的敬畏和尊重，期待聆聽上帝的話語。這就是路德宗二十一世紀的釋經學。同時，整本聖經都是記載上帝到來拯救我們的愛，這就是路德宗教會一向的釋經立場。

回應時馮達揚傳道以修讀文學的觀點，並引用一些文學名著例證，說明從現代文學欣賞角度看，作品文本是作者個人的事，讀者也是以其個人的閱讀習慣、經驗體會和理解能力重現作者的意圖。這即是「讀者回應的取態」(reader-response approach)，讀者按其觸覺感動而解讀作者的原意。馮弟兄慨嘆以往聖經只作為解說神學理念的依據，如今



講者溫崇德博士和翻譯李鴻標牧師

馮達揚傳道

竟隨著讀者自由意向的剖解，將聖經話語硬套入自己的境況，甚至扭曲原意。他語重心長的指出用這樣的心態閱讀聖經的危險性，往往聖經被錯誤解述，成為一本被分析的典籍而已，正是二十一世紀眾說紛紜的所謂多元文化負面影響。

筆者深深感受到當前二十一世紀是聲色迷人的年代，也是人們高舉自我和追求自由意志和自我實現的年代，不少人醉心於藝術和文化上「創作論」和「作者論」的理論，偏離了閱讀聖經的正確態度，妄自解讀經文金句，正是我們每位基督徒必須警惕的。哥林多前書第一章第二十一節說：「世人憑自己的智慧，既不認識上帝，上帝就樂意用人所當作愚拙的道理拯救那些信的人；這就是上帝的智慧了。」這是「唯獨聖經」的智慧，讓我們從中領受來自上帝的愛和恩典。榮歸上帝國！亞利路亞！

(文中引述文字來自溫崇德博士講稿)



事奉救主 閃亮生命

感恩見證晚宴



戎會長致詞



丘恩處博士見證分享



大會司儀張雪瑤姊妹

期：2010年11月23日(星期二)
時：晚上6時30分
地點：九龍旺角砵油街十一號

事奉救主 閃亮生命 感恩大行動實錄

陳聖光

感謝上帝的帶領，感恩大行動的主題活動「感恩見證晚宴」已於二零一零年十一月二十三日順利舉行，當晚共有二十席之主內弟兄姊妹出席了在旺角砵油街仕德福酒店宴會廳的盛會，也是路德會內各堂校教友難得一次的聚會。

籌備此項活動的構思源於一次婚宴開始，在同一席上有丘恩處博士，朱泰和朱源和昆仲與及筆者，談論到路德會的啟蒙時期，齊聲稱頌當年美國路德會宣教士來港及留港的勇敢經歷。回想當年(一九五零年)香港社會動盪，難民充斥，生活艱苦，路德會救主堂就是在這種環境中孕育誕生，福音的種籽亦因而播下，第一次崇拜是於六月十一日在香港書院舉行。經過六十年後的茁壯成長，當年的小伙子也是教會中的青年才俊，今日均事業有成，或已屆退休之年，各人的兒女也都成家立室，第二代及第三代的信徒開始冒起。為了紀念上帝所賜的「甲子恩情」，一群當年教會先驅者特發起舉辦今次的感恩大行動，盼望在建立基督的教會歷史中記下光輝的一頁，也着實饒有意義。

感恩大行動之一是編印一本感恩見證集，筆者在籌委會的鞭策下，也是別無選擇的情況下充當主編，編輯過程中最大的煩惱，莫過於要尋找供稿者。本會雖然不乏很多前輩先驅，惜有多位因已移居海外，亦有些因公私兩忙，編者惟有本著盡其在我的心態，鼓勵各教會賢達供稿。總而言之，來者不拒。結果，因印刷需時，籌委會亦指望見證集於十一月二十三日見證晚宴當晚派發。見證集雖如期出版，仍有未盡善之處，筆者在此謹向各同工同道鄭重致歉，還請多予見諒。

感恩見證晚宴舉辦之日期為二零一零年十一月二十三日，當初籌委會以為人數不多，遂選擇旺角仕德福酒店一個小小的宴會廳，後來因宣傳信及海報寄到各堂校後，出乎意料地反應熱烈，報名參加者眾，最後因場地所限，二十席是極限之數。籌委會覺得由籌備開始至今一直都得蒙上帝的帶領，也實在是值得感恩。

晚宴是六時三十分開始，本會會長戎子由博士是大會特邀之主禮嘉賓，當晚六時十五分經已抵達現場。由此可見，戎會長不單只是口說支持這次的感恩大行動。並期以實際行動顯出教會領導人的非凡風範，會長致詞時多次強調，上帝的恩典是足夠我們使用的。年青信徒應如何抓緊契機，廣傳福音，是當代信徒不能輕忽的大使命。

感恩見證晚宴的分享嘉賓有丘恩處博士、喜樂婆婆小金子(喬宏太太)及方龔靜怡師母。丘博士憶述當年早期四位宣教士(包括何傳捷牧師，白樂雲教士，西門英才教士及包美達教士等)的生平逸事，他的分享，使我們感受到當年宣教士越洋來華的甜酸苦樂，但無論他們生活如何艱苦，仍然時刻感恩。當年的年青信徒成為教會種籽，今日已是千倍萬倍的增長，丘博士用



陳聖光總監致詞



朱源和弟兄分享訊息



小金子見證分享



方龔靜怡師母見證分享

了短短的二十分鐘細訴了六十載上主恩情。小金子真是一位喜樂婆婆，她雖然年事已高，行動稍為緩慢，但仍然精神抖擻地用她美妙的聲音，見證神恩。她開始時作出真情剖白，透露了孤兒的身份，出身寒微，連自己真正的生日也不知道，信主後就毅然投身福音廣播工作，並矢志一生奉獻給上帝。無論任何時候，她都會謙卑地為主所用。她的丈夫喬宏比她早返天家，她希望能繼承丈夫的心願，朗讀聖經，輯錄成碟，使全世界華人也可聽到聖經福音。第三位分享見證者是方龔靜怡師母，她是方若谷牧師的賢內助，由一九九六年開始患癌，抗癌到換膠，抗細菌感染，進出醫院不下數拾次，身體經歷不少創傷，心靈大受打擊，藉上帝聖靈的幫助，方師母還是謙卑地接受上帝的帶領和醫治。在患病十四年後的今日，仍然站在眾人面前為福音作見證。方師母見證完畢後，全場鴉雀無聲，席上各人的臉上都不期然泛着淚光。大家心裏想着，方若谷牧師伉儷，不但沒有心存怨悔，反而充滿感恩的盼望，感恩每一天得來不易，一杯半滿的水也是上帝珍貴的祝福，在此筆者呼籲本會教友一定要細看感恩見證集方師母所撰寫的「燃亮自己，照亮別人」。

見證晚會當然少不了感恩獻詩，當晚有救主基督堂的敬拜隊獻唱讚美詩，生命使者聯合詩班，以及救主老兵合唱團，都為主獻上優美感恩的歌聲。

這次事奉救主閃亮生命感恩大行動叫我們回應了上帝的呼召，除了再一次在眾人面前許下誓言，我們的下半生要為主所用，也盼望能把主託付我們的大使命延世續代。見證集的封面設計，凸顯了年長的一代伸出主耶穌所賜的手，把重大的責任託付給年青的一代的手上，薪火傳承，持續感恩，正如保羅所說「那美好的仗我已經打過了，當跑的路我已經跑盡了，所信的道我已經守住了。從此以後，有公義的冠冕為我存留，就是按著公義審判的主到了那日要賜給我的；不但賜給我，也賜給凡愛慕他顯現的人。」(提後四：7-8)

(陳聖光先生為本會社會服務處總監，是感恩大行動籌委會總幹事)





第五年的 PLIHK

鍾耀文

今年十月三十一日至十一月三日在突破青年村舉行的牧職領導培訓PLIHK2010，對負責籌劃的PLIHK Team來說，是很特別的一屆。以往我們不過作學生，接受由美國來的牧者導師們的教導，頂多是負責一些行政或雜務；今年是美國PLI International導師團最後一次來港，按其計劃，他們在去年完成第一個四年課程後便將棒交給了PLIHK Team，他們今次來港主要是完成第二個四年課程最後一年的教導工作，而HK Team則要統籌、教授第三個循環的課程。感謝主在祂的恩典中使我們能夠有勇氣接棒，並且做到了。

回想起二零零六年，我們一行四人到美國參加PLI課程，到達後方知道我們不單單籌備同年十一月的一個營會而已，而是要擔起一個訓練課程，並要繼續在香港接續下去，那時眾人第一個反應是「沒可能」，很直接叫他們不要來，因我們未預備好。轉眼間五年了，那時認為不可能的，今天卻成為可能，這是信心歷練的過程。我最被激勵的，不單是有一個同心、有異象的隊工，更發現參加者中有很多有火的牧者和平信徒領袖，原來大家渴望見到的事是那麼相近的；雖然當中有些是初相識，或是認識了但沒有太多機會詳談交心，但大家坦誠的分享叫我覺得像老朋友一般，我確信這是聖靈在我們當中的工作，叫我們真真實實體會何謂「一聖基督教會」。

今年有五位香港同工及十位美國路德會亞洲區宣教士參加第二個四年課程最後一年的課程，而第三個循環則有來自七間教會十九位教牧同工/平信徒領袖參加。為了切合香港的處境，第三個循環由原本的四年改為三年，由每年一次四日三夜的訓練營改為每年兩次訓練營，除了今年是四日三夜外，其餘都是兩日日營，好使牧者及平信徒領袖容易些參與整個課程。營會後的同行者小組 (collegial Group) 不再以牧者或平信徒領袖來分組，而是由同一堂會的牧者和平信徒領袖所組成，由HK Team的牧者們作幫助者 (facilitator) 去協助各堂會落實課程所教的。

這些轉變是否行通，我們還不知道，因為我們都是摸著石頭過河，不過我相信這服侍是由上帝開始，祂必保守、帶領我們到底。

我認為PLIHK不單是個領導訓練課程，而是一個平台讓路德會的教會連結。這個訓練不單要幫助堂會建立隊工、尋找異象、讓孤單的教牧同工有同路人同行，也讓不同堂會的牧者/平信徒領袖彼此認識和連結。為此，我們在營會中安排多次祈禱會，讓各堂會的牧者、平信徒領袖和美國路德會亞洲區的宣教士有認識、分享和彼此代禱的機會，也鼓勵大家在課堂外主動與其他人攀談，加深大家之間的關係。此外，PLIHK Team與生命團契在營會中有分享異象的機會，計劃明年有一些聯合工作或聚會，藉此作為建立路德會堂會網絡的起始點。感謝神讓我們遇見有不少的同路人，彼此激勵，那種喜悅真是非筆墨所能形容的！

今屆PLIHK對我來說是百感交集，特別是要與美國PLI International導師話別，心裏實有點難過。我衷心感謝他們逼迫HK Team幾位年青牧者，叫我們不能後退，讓我們經歷上帝大能的工作；感謝他們將PLI帶來香港，又無條件將PLI給了我們，為了讓這個運動能夠延續，又容許HK Team可以訓練下一代的導師。我確實感受到「俾」(give)的力量，這讓我想起我的屬靈師父常常提醒我們要「繼續俾」、「盡力俾」；「俾」有一種很大的能力叫我們不再自私、不再只顧自己的事，看見上帝的恩典是可等豐富，所以夠膽俾出去。我心裏渴望要傳承下去的不單是一個訓練課程，而是這課程中要傳遞的信念和價值，這樣教會才能不再一樣，影響世界。

(鍾耀文牧師為沙崙堂牧師，PLIHK召集人)





恭祝

聖誕快樂，主恩常在！

「在至高之處榮耀歸與上帝！
在地上平安歸與祂所喜悅的人！」
(路二：14)

香港路德會

敬賀

詩歌兩首

伍錦鴻

聖誕佳音 (和張梅清弟兄詠「聖地」)

伯利恆田野草芊，佳音喜訊牧人傳：
『耶穌救主是基督』！代罪羔羊愛萬千。

普世歡騰

救主生於伯利恆，廣傳喜訊眾親朋。
天軍天使齊歡唱；普世高歌樂沸騰。

(張梅清先生為前九協教師、協同堂執事)

(伍錦鴻牧師為前路德會協同神學院教務長、聖馬太協和堂牧師。移民美國任信義會聖馬可堂牧師，現已退居美國羅省)

特別訊息

楊力生

永恩堂、象山堂、聖雅各堂、沐靈堂佈道所、沐恩堂佈道所、聖道堂佈道所與恩光堂佈道所共七個單位，將於十二月二十五日上午十時三十分至下午二時三十分，在馬陳端喜紀念中學大禮堂舉行聖誕聯合感恩崇拜，讓近年新成立的佈道所及新復甦堂會的弟兄姊妹聚首一堂，見證讚美主恩浩瀚。屆時由戎子由會長證道，歡迎弟兄姊妹參加。查詢可電2570 0331 楊力生牧師。

(楊力生牧師為永恩堂牧師)

「香港路德會徐洽群女士獎學金」計劃

宗旨：

「香港路德會徐洽群女士獎學金」由香港路德會基督教教育委員會設立，旨在資助及獎勵本會屬下各堂會、佈道所之青少年弟兄姊妹或教友。凡在其就讀之學校**成績明顯進步**，在教會**表現良好**，獲堂會牧師及/或長執部推薦者，均可申領。

成立目的：

- 一. 徐洽群女士之子為記念母親教育及養育之恩，亦認同本會一向力行慈惠，特捐助港幣三十萬元，支持本會之教育及扶貧事工。
- 二. 本會除舉辦各項福音事工及佈道活動，亦關心青少年在學業上的發展，使青少年明白縱使目前學業成績或品行表現未如理想，只要發奮圖強，努力求進，已是向成功邁前一步。
- 三. 幫助經濟有困難之學生，給予鼓勵和支持，加強其對學習之信心。

申請資格：

申請人必須：

- a. 為香港路德會屬下各堂會或佈道所之會友/或在該堂會或佈道所聚會一年以上者；(每堂會每年獲批名額最多兩名)
- b. 校內學業成績有**顯著改善**或**持續表現優異者**；
- c. 恆常參與堂會各項聚會，積極參與事奉，在學習聖經及屬靈知識時態度和表現良好，並獲堂會牧者或長執部推薦者；
- d. 若為應屆中學文憑試之考生，須具升讀大學或大專院校等全日制課程資格。

獎勵形式及種類：

1. 每年頒發獎學金一次，為期五年；
2. 設三組別：
 - 2.1 小學組(每年20名)
每名得獎者獲港幣\$1000及獎狀乙張。
 - 2.2 中學組(每年20名)
每名得獎者獲港幣\$1000及獎狀乙張。
 - 2.3 專上教育組(每年10名)
每名得獎者獲港幣\$2000及獎狀乙張。

家境清貧者：

家境清貧者及新到港人士，可獲個別考慮，申請人或推薦人可於表格上註明。

申請辦法/評選結果公佈：

可向香港路德會基督教教育委員會(地址：九龍又一村海棠路68號)索取申請表格，填妥後，連同成績表副本(2009/10學年)及有關文件交回上址。所有申請將由本委員會委任之評選小組甄選，獲獎名單將刊載於路德月報，得獎者亦獲個別通知。

報名：

開始接受申請：2011年1月3日(星期一)
截止申請：2011年2月28日(星期一)
下午五時前

查詢：請致電2397 3721向本委員會教育統籌主任查詢。

婦女支助團訊息

婦女支助團於本年十一月十二日晚上六時假長沙灣頌恩堂舉行周年義工培訓，由該團顧問鍾耀文牧師分享信息，並邀得本會黃鎮林伉儷第二安老院吳慧倩院長專題分享長者需要及關懷技巧，與會者包括協同堂、長沙灣頌恩堂、尖沙咀頌恩堂、聖三一堂、真道堂、沙崙堂等之牧者及姊妹約三十多人，懇切交流，咸表獲益良多。

支助團2010-2011職員名單：

顧問：鍾耀文牧師、陳黃燕霞師母、雷慧靈博士、鍾德芬姊妹、丘芳濠姊妹
 主席：郭肇家姊妹 副主席：馮張秀梅師母
 文書：萬紫紅姊妹 司庫：譚銀笑姊妹 聯絡：邱少霞姊妹
 總務：霍鏡萍姊妹 探訪：鄺翠紅姊妹



婦女支助團顧問陳黃燕霞師母致送感謝狀給講員吳慧倩院長

聖十架堂獻堂禮

周詠霞

聖十架堂與聖十架學校於二零一零年十一月二十七日(星期六)舉行聯合獻堂禮，邀請戎會長為主禮，副會長李日誠牧師、陳煜新牧師、丘恩處牧師、鍾賓榮牧師、葉泰昌牧師等及各堂會、學校領袖、同道同工見證本堂獻堂禮。堂會弟兄姊妹籌募逾二十萬元為新堂添置音響器材等。

當日的奉獻經點算後，由執事會主席周詠霞執事湊合為港幣9999.90元，全部捐獻給總會作為福音事工。

(周詠霞執事為長老執事會主席)



周詠霞主席送上印有獻堂禮紀念聖經予戎會長



主禮團與參與獻堂禮一眾牧師大合照



濟濟一堂見證聖十架堂與聖十架學校獻堂禮

路德會黃鎮林伉儷 長者慈惠基金

黃鎮林伉儷為虔誠基督徒，本著耶穌的教導，「愛神愛人」的訓誨，一向致力把從神所得回饋社會。過往曾捐助建立香港路德會社會服務處兩所安老院舍，包括路德會黃鎮林伉儷安老院、路德會黃鎮林伉儷第二安老院，除此以外黃鎮林伉儷亦捐助其他長者服務事工，如資助院舍安裝冷氣、舉辦活動等，為使有關工作更能持續及有效推行，於2008年12月捐出港幣二百萬元成立「路德會黃鎮林伉儷長者慈惠基金」，以支持服務長者之社會工作，幫助貧困的長者。



長者需要...

住宿照顧需要

長者隨著年紀漸長，身體因着年齡或健康欠佳而出現衰退、殘疾或認知能力下降，致使這些長者有入住安老院舍的需要。

短暫護理及復康治療需要

在醫院治療後之長者，部份會轉往療養醫院繼續進行跟進護理及康復工作，有些直接出院回家。惟家人在照顧這些病後復康中的長者時，由於知識、技巧或資源等等因素，往往未能為長者作好出院後的安排，以致部份原可以離開醫院的長者未能出院，又或錯失復康治療的黃金階段，而影響康復程度。

緊急經濟援助需要

長者由於突然患病，在醫療、藥物及復康用品等需要額外開支，又或支付一些緊急家居維修費用，這些都會對長者造成經濟負擔。

資助項目...

甲. 住宿服務 (住宿期最長為9個月)

資助正輪候買位計劃私營安老院宿位的長者，入住本處路德會賽馬會安老院

【服務對象】

1. 由社工轉介
2. 領取綜援長者
3. 身體狀況不適合於家中居住，需要接受院舍護理服務

乙. 復康治療 (住宿期最長為2個月)

資助需要短暫護理照顧或復康治療的長者入住本處路德會賽馬會安老院

【服務對象】

1. 長者因疾患暫未能自我照顧
2. 正處復康階段
3. 需要院舍提供護理服務
4. 完成復康治療後須返回居所

丙. 緊急援助金

協助本處各服務單位之會員，支付醫療、藥物、復康用品、家居緊急維修、購置生活必須品等緊急支出

【服務對象】

1. 由社工轉介
2. 每名受助者津助金額上限\$5000元

致力協助...

- ♥ 65歲或以上長者，
- ♥ 經濟困難貧乏之長者
- ♥ 獨居或只與配偶、其他長者共住者
- ♥ 缺乏自我照顧能力
- ♥ 路德會受洗教友可優先獲得資助



請聯絡：九龍何文田忠孝街89號
香港路德會社會服務處
黃鎮林伉儷長者慈惠基金



當生活與信仰發生了衝突和疑問，當基督教成為您尋找生命真諦的障礙，當有生命經歷希望與人討論，都歡迎您與李永楨牧師傾訴和分享。請來函本報或電郵至info@hkcpshk給李牧師。

關於信徒祭司職與公開傳道職

(1) 傳福音作見證是不是每個基督徒的職責？信徒祭司職 (Priesthood of All Believers) 與傳道職有何異同？

答：基督的傳福音大使命是交付給整個教會的(太二十八：18-20；徒一：6-8)，所以傳福音作見證是每個基督徒的職責。馬丁路德根據彼前二：9而宣告「所有信徒皆祭司」，說明信徒人人都有宣揚上帝美德的職責。當耶穌治好格拉森鬼附病人之後，就吩咐他說：「你回家去，傳說上帝為你作了何等大的事。」(路八：39) 司提反是平信徒，被選為執事管理教會中「飯食」之事，但他也講論基督之道，甚至因此而成為基督教會的第一位殉道者。(徒六：1-7；60)

然而，一般信徒並非專責作「祈禱傳道」的屬靈領導人(徒六：2，4)。牧養全群的監督 (Overseer of the whole flock)，今人稱之為牧師 (pastor)，是專責作「祈禱傳道」以牧養群羊為職守的屬靈領導人(徒二十：28；來十三：17)。他們與信徒共通之處是共同傳福音作見證來擴展上帝的國。不同之處是前者有特殊召命去牧養和監督信徒靈命、防止異端與敗壞侵入教會的守望專責。(提後四：1-5；彼前五：2)

(2) 基督設立傳道職在聖經那裡有記載？聖靈立長老作「全群的監督」記在何處？信義宗(路德宗)信條如何詮釋公開傳道職 (Public Ministry)？在信義宗，非經正式召請者可否宣講聖道和施行聖禮呢？

答：耶穌基督設立十二使徒與七十傳道人的記載如下：太十：1-8；可三：13-19；路六：12-16，十：1-17。耶穌基督復活日向秘密聚集的門徒發出差遣並授予鑰匙職之記載在：約二十：21-23。聖靈立地方教會的屬靈領導人作「全群的監督」，記在徒二十：17，28。從上述經文可見：傳道職是上帝親自設立的。傳道人是上帝所揀選的(約十五：16)，其召命是來自上帝的。雖然上帝通常是透過教會循規蹈矩地呼召傳道人，但這呼召是來自上帝的。因此，教會當權人士不應該未經過全教會的決定而自作主張任意聘用和撤除受召的傳道者。

奧斯堡信條第五條如此說：「為要使人得著這種(使人稱義的)信心，上帝設立了教導人福音和施行聖禮的職分。祂藉著道和聖禮這些媒介，將聖靈賜給人……」又在第十四條說：「我們的教會教導人：人若未受教會正式的召請，便不可在教會內公開的講道或施行聖禮。」據此，在正常情況下，為了保證合乎聖經地、循規蹈矩地宣講聖道及施行聖禮，應該由受過正式召請的人施行。若有特殊情況使正式召請者不能親為，非受召人士仍須受有正式召請者監督，並有當地教會的正式特別批准，才可以公開宣講聖道和施行聖禮。

I 總會動態

1. 執行部

- ※ 九月二十九日美國靈光堂朱亮華牧師來函，與本會分享該堂會七十五周年堂慶的喜悅與感恩。
- ※ 為協助荃葵青區幼稚園家長在福音中培養兒童，本會綜合教育大樓雷慧靈總監、聖十架學校及路德會家庭輔導中心將於二零一零年十一月至二零一一年五月舉辦「路德家長學堂」。
- ※ 十一月一日本部與PLI國際同工午膳商討工作，是次PLI為首次由本會同工擔任導師，參與者超過四十人。
- ※ 紀念本會六十周年首次感恩晚宴聚會於十一月二十三日假仕德福酒店B1樓陶源酒家舉行，是次聚會統籌為朱泰和聖職教師。
- ※ 聖十架學校及聖十架堂新禮堂與其辦公室配套於十一月二十七日舉行奉獻禮。
- ※ 一致通過「點蟲蟲福音熱線」於二零一一年四月向本會各堂校及服務單位舉行籌款券籌款活動，籲請大家屆時盡力支持。
- ※ 本會政策綱要1501「為體現肢體合一及支持整體聖工，會員堂會應每年將其主日奉獻的百分之五繳交總會。如會員堂會有實質上的困難，得將實情向總會陳明，請求全免或減免。」基於：
 - 一. 此綱要之精神為使各堂會有所承擔以組成真正基督團隊；
 - 二. 總會與其會員堂會之間必須存有雙向支援關係；
 - 三. 各堂會皆應依章行事。
 因此，為配合每年四月總議會向各會員堂會報告，一致通過各會員堂會每年主日奉獻的百分之五應於翌年二月底之前繳交總會，並由總務處跟進落實。
- ※ 一致通過切實推行國際文化校園計劃：
 - 一. 各中、小學校監責成各校負責同工，切實推行有關計劃；
 - 二. 感謝計劃統籌李國輝校長與該校同工於繁重校務外的努力承擔。
 此案基於此計劃
 - 由本會發動所有屬校必須通力配合；
 - 頗具挑戰，可訓練所有屬校管理人員學習排難技巧；
 - 已見成效，必可提昇各屬校校譽與水平，切勿敷衍進行；
 - 可見證各屬校對宣教熱心之真誠回應，以促進堂校福音之成長。

II 堂會動態

聖道堂

1. 該堂與增城兆霖學校、影音使團合辦的「真愛永不止息——何佩儀小姐佈道會」已於十一月二十日舉行。由何佩儀小姐見證及詩歌，梁有華牧師回應講道，李錦棠校長為決志者禱告及祝福。是晚舉手及交決志表共十六人。該堂定十一月份為「佈道月」，舉行陪談及關懷大使訓練班、集體派單張日和祈禱會。
2. 為配合福音工作，定於十一月三十日向影音使團在荃灣新天地嘉禾戲院包場，邀請決志者及未信朋友免費觀賞福音電影「最·危險人物」。

III 教育事工消息

1. 中學

- ※ 九龍協同中學
 1. 本校代表隊參加由深水埗區公民教育委員會主辦，深水埗民政事務處合辦，深水埗區議會贊助的「公民教育歌唱比賽」，榮獲中學組冠軍。是項比賽之各組冠軍隊伍將會參與深水埗區公民教育嘉年華2010-2011的表演。
 2. 本校譚曉旋同學(S.2A)參加由敬師運動委員會舉辦之「向老師致敬2010——徵文比賽」，榮獲初級組優異獎。
 3. 本校基督少年軍128分隊隊員宋東旭同學(S.4E)於暑期參加第八屆基督少年軍九龍東區小隊長訓練課程，因其表現出眾，獲頒授「最佳學員」獎。
- ※ 北角協同中學
 1. 香港島校長聯會舉辦「香港島傑出學生」比賽，本校朱遠婷同學(7S)脫穎而出，贏得「東區傑出學生」榮譽。



東區傑出學生頒獎禮

2. 本校7A學生陳紫婷、易志敏、余海輝於「花旗集團財智星級爭霸戰2010」中，獲少年投資精英盃最佳分析隊伍獎。

※ 馬陳端喜紀念中學

1. 二零一零年十月二十九日，本校舉辦了「美國文化活動日2010」，設多個以美國文化、生活、風土人情為主題之攤位遊戲，區內小學及師生共超過五百人參加。並邀請到美國駐港副領事 Mr. Timothy Haynes 蒞臨參觀，現場氣氛熱鬧。



美國文化活動日2010

2. 小學

※ 聖十架學校

1. 二零一零年九月二十五日(星期六)，本校應邀參加學界國慶文藝晚會，於荃灣大會堂為慶祝國慶六十一周年獻唱。



學界國慶文藝晚會

2. 來自美國的Redeemer Team於二零一零年十月二十一日(星期四)到本校探訪，作國際文化交流。

※ 梁鉅鏐小學

1. 本校創校二十周年，於十月十一日舉行二十周年感恩崇拜及回顧學校的轉變。
2. 本校於十月十二日舉行二十周年校慶開放日，製作了十個展館及十二個攤位遊戲活動，並邀請本會屬會學校及區內中、小學及幼稚園師生蒞臨參觀及參與活動。



梁子康女士及梁子健先生(本校贊助人梁鉅鏐先生的兒女)、展館服務生及趙小芸校長合照。

※ 呂祥光小學

1. 本校每年均會舉辦「自我挑戰閱讀計劃」，以鼓勵學生多閱讀課外書籍。為隆重其事，本校特意於十一月十六日為全體師生安排宣誓儀式。
2. 本校安排宣教士於早會時段向學生傳揚福音，並教導學生頌唱主禱文及趣味英語詩歌，好讓學生們能藉着歌聲頌讚主耶穌。



美籍宣教士早會崇拜

※ 救主學校

1. 亞洲路德教育協會(ALEA)總監Rev. Ted Engelbrecht在基督教教育委員會丘芳濠主任陪同下於十一月十五日到訪本校，與本校同工交通。
2. 本校校牧楊靈匯牧師悉心帶領，並得救主堂和復活堂青年團契協助，為救主學校智障校友舉辦主日團契活動，參加者眾，成果顯現。



Rev. Engelbrecht與本校同工合照

※ 沙崙學校

1. 本校參與社會福利署舉辦之「長幼心連心、逆境齊自強」計劃，再度榮獲「教育團體獎」，並獲邀出席十月舉行的頒獎典禮及接受獎項。
2. 本校參加「藝術家駐校計劃」，邀得兩位藝術家到校指導同學製作大型巡遊道具的技巧，並參與「渣打藝趣嘉年華」巡遊表演，展示創作成果。



學生在巡遊表演中展示創作成果

※ 聖馬太學校(秀茂坪)

1. 黃燕霞校長於十一月十六日到本校進行環保通識教育講座，介紹瀕臨絕種動物馬蹄蟹的生活習性、價值及數量減少的原因，藉此教導同學珍惜生命和保護環境的重要性。
2. 本校榮獲「第四屆香港杯外交知識競賽」小學組全港亞軍及「2010聯校機械人競技大賽」團體季軍。



環保講座後，本校師生將馬蹄蟹放生

3. 幼稚園

※ 呂祥光幼稚園

1. 感謝上帝讓本校於本年度繼續進行家長小組。本年度的主題為「讓家庭有愛」，家長可以透過分享、講員訊息等建立良好夫婦關係及健康的家庭。



家長小組

※ 聖雅各幼稚園

1. 本校第九屆家長教師會就職典禮暨健康校園親子嘉年華「我是耶穌的小羊」攤位遊戲日已於十月三十一日圓滿結束，幼兒及家長合共約五百五十人參與。
2. 十二月十二日本校基督少年軍219分隊小綿羊隊員假永生堂舉行立願禮，同頌主恩。本年度上下學期共二十四次集會，隊員會透過詩歌、信息及金句分享，學習善用天父賜與我們的才幹。



第九屆家長教師會就職典禮暨健康校園親子嘉年華

IV 社會服務處消息

甲.特別活動

- ※ 本處二零一零年健樂行籌款於二零一零年十月十日上午假馬鞍山運動場舉行起步禮及於海濱長廊舉行，由社署署長聶德權太平紳士主持起步禮。當日有超過二千人參加。截至二零一零年十一月十九日，共籌得\$431,833.8。



2010年健樂行起步禮

- ※ 深圳市社會建設考察團包括深圳市委副書記王穗明、市委辦公廳副主任杜鵬、市委政法委副書記陳志新、市衛生和人口計生委主任江捍平、市民政局局長劉潤華、市財政委副主任王虎善、市總工會副主席王同信、市團市委書記劉燕、市婦聯主席蔡立、市殘聯理事長祖玉琴、市委辦公廳綜合二處處長泰世杰及市民政局社工處處長駱冰於二零一零年十月二十九來本處交流考察。當日陳聖光執行總監、雷慧靈副執行總監、鍾美齡督導主任、鄧覺華督導主任及詹滿祥主任負責招待，席上本處講解機構之行政及財務運作，嘉賓均熱烈提問，交流氣氛熱烈。
- ※ 耆年院舍組於二零一零年十一月十四日假荃灣如心廣場舉行慶祝服務二十周年暨聯合院慶，並邀得社署助理署長吳馬金嫻女士，安老事務委員會副主席陳章明教授為主禮嘉賓。
- ※ 路德會青欣中心將於二零一零年十二月十八日為舉行中心奉獻禮，承蒙社會福利署副署長(服務)蔣慶華先生及禁毒專員黃碧兒女士蒞臨主禮。

乙.服務計劃

- ※ 路德會青欣中心獲禁毒處撥款延長大埔區校園驗毒試行計劃至二零一一年八月三十一日，已於不同場地舉行多場簡介會。

- ※ 幼兒園組於二零一零年十月三十日(星期六)假路德會聖十架小學舉行本年度第二次教師發展日。題目為：探究式學習：理論與實踐。
- ※ 學校社工組於二零一零年十一月至二零一一年一月舉辦「新Teen地、新父母」親子平衡小組，並擬於二零一一年出版有關「過度活躍症及專注力不足」聚焦小組研究報告書及親子平衡小組教材套。
- ※ 長者中心組之好鄰舍計劃將於二零一零年十二月十日假石硤尾運動場舉行「好鄰舍同樂日」，鼓勵隱蔽長者多與社會接觸。
- ※ 「幼兒暫托服務計劃」獲社署順延長服務至二零一一年八月三十一日。

訃聞：

- ✦ 本會前宣教士駱路德教士(Ruth Proft Dannehl)九月二十一日於美國回歸父懷，享年九十二歲。
- ✦ 聖職教師招頌恩母親招許培英女士於九月二十一日息勞歸主，已於十月二十四日舉行安息禮拜。
- ✦ 本會前宣教師潘文熙博士於十月十五日息勞歸主，享年七十五歲。潘牧師於本會成長初期倡議大量培訓「工作者牧師」，對當時聖工之配合至為重要。求主安慰其家人。本部已為其安息禮拜致送鮮花。
- ✦ 羅恆理師母十一月十八日息勞歸主，已於十一月二十四日舉行安息禮拜。
- ✦ 王淑芬校長先慈蔡梅影女士離世，於十一月二十一日已舉殯。

懇請主內同工弟兄姊妹代禱及追思。

協同神學院董事會專責小組——院長招聘通告

本會協同神學院聘請神學院院長，於2011年4月到職。申請人須為路德會牧師、具神學碩士或以上學位及具神學院教學及行政管理經驗。應徵者請具函寄交又一村海棠路68號協同神學院院董會收，申請截止日期：2011年1月15日。

會有不同感動的聖工 沒有不想奉獻的信徒

我

願意奉獻港幣 _____ 元支持下列事工：

- | | | | |
|-------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 佈道事工 | <input type="checkbox"/> 教育事工 | <input type="checkbox"/> 福音單張 | <input type="checkbox"/> 路德月報 |
| <input type="checkbox"/> 社會服務 | <input type="checkbox"/> 大陸福音支持 | <input type="checkbox"/> 神學生助學金 | <input type="checkbox"/> 其他，請註明 |

姓名：_____ (中文) _____ (英文) 教會/牧師/先生/女士

地址：_____

奉獻方法與總會承諾：

1. 請用劃線支票，祈付「香港路德會有限公司」(The Lutheran Church-Hong Kong Synod Ltd.) 連同回應表一併寄回九龍又一村海棠路68號香港路德會收。
2. 奉獻港幣一百元以上，可憑收據申請免稅。
3. 所有奉獻必定用於指定項目，並定期公佈。

感動與回應



The Lutheran Church-Hong Kong Synod

- * On 1st November 2010, the Executive Council had a lunch meeting with the co-workers of Pastoral Leadership Institute of Hong Kong (PLI). This was the first time our co-workers to be tutors in the programme and there were over forty participants in total.
- * On 27th November 2010, a Dedication Ceremony was held for Holy Cross Lutheran School, the new hall of Holy Cross Lutheran Church and its office facilities.
- * The Executive Council approved "Touch the Bug Hotline" to host a raffle fundraiser with the churches, schools and other service units of the LC-HKS within April, 2011. We sincerely appreciate your generous support.

Church News

- * On 30th November 2010, **Holy Word Lutheran Church** and the Media Evangelism Limited made a block booking in Golden Harvest Citywalk cinema, inviting both Christians and non-Christians to enjoy the movie "The Most Dangerous Man" for free.

School News

- * In celebration of 20th Anniversary, **Leung Kui Kau Lutheran Primary School** held its 20th Anniversary Ceremony on 11th October 2010 and reviewed their changes over years.
- * To have further communication with co-workers, the President of Asia Lutheran Education Association, Rev. Ted Engelbrecht and the Director of Christian Education Committee, Ms. Mary F. H. Chiu visited **Saviour Lutheran School** on 15th November 2010.
- * Joining the Artist-in-Residence Project, **Sharon Lutheran School** invited two artists to be the instructors of students for making the large sized parade props. The final products were displayed on the parade show of Arts in the Park Mardi Gras.
- * The Boys' Brigade of **St. James Lutheran Kindergarten** will hold an enrolment service in Eternal Life Church on 12th December 2010. Welcome all the siblings and co-workers to join. During the assemblies this year, members learned how to use the God-given talents well through different kinds of sharing.

Social Services News

- * HKLSS's Annual Fund Raising Walkathon was held on 10th October 2010 at Ma On Shan Sports Ground and Ma On Shan Promenade. Mr. Nip Tak Kuen, JP, Director of Social Welfare Department, and Mrs. Teresa Chan, Acting Chairman of Social Service Committee, LC-HKS, were our honourable guests.
- * Representatives from government departments and non-government organizations of Shenzhen such as Office of Shenzhen City Committee, Civil Administrative Department, Financial Administrative Department, General Union, women's federation and disabled person's federation visited HKLSS on 29th October 2010. Experience was shared with HKLSS's senior staff in administrative and financial management.
- * The elderly home division held its 20th anniversary on 14th November 2010, with Mrs. Ng Ma Kam Hing, Assistant Director of Social Welfare (Elderly Branch), and Professor Alfred Chan Cheung Ming, Vice-chairman of Elderly Commission, as our honourable guests.
- * The Cheer Lutheran Centre will hold its Dedication Ceremony on 18th December 2010 with Mr. Cheung Hing Wah, Deputy Director of Social Welfare, and Ms. Sally Wong, JP, Commissioner for Narcotics, as the officiating guest.
- * The School Social Work Division holds a teenagers and parents group from November 2010 to January 2011. A study report of focus group on attention deficit and hyperactivity Disorder (ADHD) will be released and a set of teaching material will be published in 2011.
- * The Elderly Division will hold for its Good Neighbourhood Project a "Good Neighbourhood Fun Day" on 10th December 2010 at Shek Kip Mei Sports Ground. It aims at encouraging hidden elders to join out social activities.
- * The Nursery Division was granted by the Social Welfare Department to extend the Occasional Child Care Service till 31st August 2011.



總編輯：陳國權先生
Chief Editor : Mr. K. K. Chan
助理編輯：許詠雪小姐
Assistant Editor : Ms. Rainbow Hui

英文版編輯顧問：李志成校長
Editorial Advisor, English Section : Principal Lee Chi Shing
設計：周潔瑩小姐
Designer : Ms. Milk Chow

本刊文章，如欲轉載，請與文字部聯繫。每份路德月報出版費為港幣八元。
For reproduction of all part of the contents of Lutheran Bimonthly, requests are to be sent to Literature Department LC-HKS. Each copy of Lutheran Bimonthly is published at the cost of HK\$8.